

# ELEMENT

## ПАЯЛЬНАЯ СТАНЦИЯ (2в1) ELEMENT 878/878D/898BD



### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку прибора. Пожалуйста, перед использованием паяльной станции внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее.

## НАЗНАЧЕНИЕ

1. Предназначена для пайки и демонтажа большинства электронных компонентов, таких как SOIC, CHIP, QFP, PLCC, BGA, SMD и т.п.;
2. Возможность использования для работы с термоусаживающимися трубками, сушки, склеивания, размораживания, нагрева, сварки пластмасс.

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### Модели серий 878

1. Замкнутая система датчиков, микропроцессор, обладающий функцией контроля температуры с высокочувствительным детектором, срабатывающим при переходе сигнала через нуль, LED дисплей, высокая мощность при запуске, быстрый разогрев, стабильность и точность показателей температуры, на которые объем выдуваемого воздуха при бессвинцовой пайке имеет незначительное влияние;
2. Возможность настройки объема и силы потока воздуха, простота настройки температуры, многофункциональное использование.
3. Рукоятка прибора оборудована сенсорным выключателем. Когда в процессе работы рукоятка прибора находится в руке оператора, система автоматически активирует рабочий режим; при установке рукоятки в держатель, система переходит в режим ожидания, что облегчает процесс использования.
4. Автоматический режим охлаждения после выключения станции обеспечивает длительный срок службы нагревательного элемента.
5. Наличие турбинного насоса, качественного нагревательного элемента с высокоэффективной нагревательной спиралью из современных материалов позволяет увеличить эксплуатационный срок паяльной станции и повысить ее производительность.
6. Паяльная станция имеет антистатическую функцию, что обеспечивает защиту чувствительных SMD-компонентов от электростатических повреждений.
7. Высококачественный нагревательный элемент обеспечивает высокую скорость нагрева и длительный срок службы паяльной станции.

### Модели серий 898

1. Модели серий 898 включают все характеристики, присущие моделям серии 878, кроме того, в них используются новейшие микропроцессоры SAMSUNG с технологией программного контроля PID для обеспечения стабильности температуры.
2. Различные части прибора (включая жало) имеют функцию самодиагностики, защиты от перегрева, короткого замыкания, обрыва в сети, перегрузки – все эти ошибки отображаются на дисплее и автоматически предотвращаются.

Примечание: Данный прибор предусматривает возможность расширения функциональных возможностей. После проведения обновления, когда функции неактивны, на дисплее будет мигать индикатор «---». Выключите питание или извлеките вилку прибора из розетки. Убедитесь, что в том, что прибор находится в выключенном состоянии.

ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ И ЭКОЛОГИЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ВСЕХ!

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	Переменный ток 220-240В		
Потребляемая мощность	700Вт (максимум)		
Рабочие условия	0 ~ 40°C относительная влажность <80%		
Условия хранения	-20 ~ 80°C относительная влажность <80%		
Габариты	148×99 ×134мм		
Вес	2,6 кг		
<b>Термофен</b>	<b>878</b>	<b>878D</b>	<b>898BD</b>
Тип воздушного потока	Бесщеточный мотор, плавный воздушный поток		
Воздушный поток	≤120Л /мин		
Температурный диапазон	100°C~480°C/212°F~896°F		
Темп. стабильность	±2°C	±1°C	±1°C
Тип дисплея	Аналог	Цифровой	Цифровой
Сопротивление «земля» - термофен	74 ом	74 ом	74 ом
<b>Паяльник</b>	<b>878</b>	<b>878D</b>	<b>898BD</b>
Температурный диапазон	200°C~480°C /392°F~896°F		
Температурная стабильность	±2°C	±2°C	±1°C
Тип дисплея	Аналог	Аналог	Цифровой
Сопротивление «земля» - паяльник	15 ом	15 ом	3.5-4.1 ом

### ВНИМАНИЕ!!!

Во избежание поражения электрическим током, причинения травм и нанесения урона вследствие возникновения пожара, при использовании данного прибора следует соблюдать следующие основные меры предосторожности:

1. В целях обеспечения безопасности после завершения работы с прибором установите переключатель питания в положение «Выключено», а также извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Для обеспечения личной безопасности, а также во избежание серьезных неблагоприятных последствий при работе с прибором следует использовать утвержденные оригинальные или рекомендованные сменные части и элементы.
3. При поломке прибора для его ремонта обратитесь в специализированный сервисный центр или к уполномоченным компанией производителем частным лицам.
4. Данный прибор имеет трехполюсной штекер с заземлением, который должен вставляться в трехполюсную розетку с гнездом заземления. Не меняйте штекер и не используйте адаптеры без заземлений, которые могут послужить причиной отсутствия требуемого заземления.
5. Во включенном состоянии прибор может разогреваться до температуры 400°. Не используйте паяльную станцию рядом с взрывоопасными газами и легковоспламеняющимися предметами. Трубки и нагревательные элементы прибора в процессе работы раскаляются, во избежание получения ожогов не дотрагивайтесь до них и не касайтесь самим прибором частей тела.
6. Перед включением термофена убедитесь в безопасности условий эксплуатации, не оставляйте прибор включенным без присмотра.
7. При замене насадок или других частей, обязательно отключите питание и дождитесь пока трубка нагревателя и сама насадка не остынет до комнатной температуры. Только после этого можно произвести замену насадки.
8. Не препятствуйте свободному доступу поступающего и выходящего из прибора воздуха.
9. По окончании работы установите рукоятку прибора в соответствующий держатель и выключите прибор.
10. Используйте прибор только для пайки или распайки. Не ударяйте паяльником по рабочей поверхности для того, чтобы стряхнуть остатки припоя, это может привести к серьезному повреждению прибора.
11. В процессе пайки возможно появление дыма, поэтому используйте прибор в хорошо проветриваемом помещении.

1. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен. Замена производится производителем или уполномоченными квалифицированными специалистами.
2. **ВНИМАНИЕ:** Когда прибор не используется он должен быть размещен в специальной подставке.
3. – Не работайте прибором рядом с легковоспламеняющимися материалами и во взрывоопасных средах.
  - Не держите жало прибора во время работы долгое время на одном месте.
4. – Будьте осторожны – прибор при нагреве может воздействовать на невидимые взрывоопасные вещества.
  - Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
5. Данный прибор не предусмотрен для самостоятельного использования детьми, а также людьми с явными нарушениями здоровья, такое использование возможно только под присмотром людей, которые смогут обеспечить безопасность использования.
6. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

## ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ ПРИБОРА И ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Расположите паяльную станцию удобным для Вас образом, установите рукоятку прибора в держатель.
2. Подключите шнур питания прибора к сети питания, установите необходимую насадку (используйте насадку максимально возможного диаметра).
3. Подключите паяльник.
4. Включите паяльную станцию. Для этого сначала необходимо нажать кнопку включения питания на задней панели прибора, затем соответствующую кнопку на передней панели.

## ELEMENT 878

### 1. ТЕРМОФЕН

#### А. Установка температуры:

Установите с помощью ручки установки температуры термофена необходимое значение температуры, извлеките термофен из держателя, загорятся индикаторы работы и нагрева термофена.

Когда мигает индикатор нагрева термофена, это означает что прибор нагрелся до установленной температуры и готов к работе.

Установите термофен в держатель, индикатор нагрева погаснет, прибор перейдет в режим охлаждения.

Когда его температура снизится до 100°C, индикаторы нагрева и работы термофена будут неактивны, паяльная станция перейдет в режим ожидания. Если Вы не планируете продолжать работу термофеном, прибор следует выключить. Для продолжения работы прибором извлеките термофен из держателя, прибор начнет нагреваться до установленной температуры.

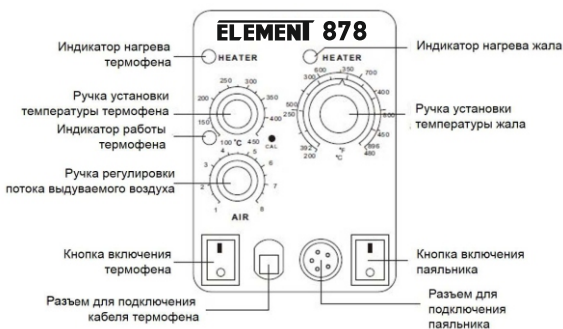
#### В. Установка объема потока выдуваемого воздуха:

Установите необходимое значение объема потока выдуваемого воздуха с помощью ручки регулировки потока выдуваемого воздуха.

**Внимание:** Фен находится в неактивном состоянии. При первом включении необходимо подключить питание к прибору, включить фен и поставить ручку фена на подставку. При снятии с подставки фен активируется и появится возможность произвести регулировку температуры и скорости потока воздуха

### 2. ПАЙЛЬНИК

Установите необходимое значение температуры. Загорится индикатор нагрева, это указывает на то, что прибор находится в процессе нагрева до заданного значения. Когда показатель температуры достигнет требуемого значения индикатор начнет мигать. Прибор готов к работе.



## ELEMENT 878D

### 1. ТЕРМОФЕН

#### А. Установка температуры:

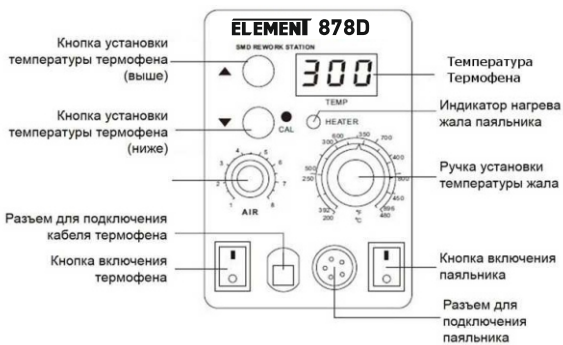
Установите с помощью кнопок установки температуры термофена (выше/ниже, с каждым нажатием значение температуры увеличивается/уменьшается на 1°C) необходимое значение. Через 3 секунды на дисплее прибора отобразится установленное значение, затем температура прибора снизится до 100°C, после чего начнется нагрев до выставленного значения температуры.

Дождитесь пока температура станет стабильной. Прибор готов к работе.

В. Установка объема потока выдуваемого воздуха: Установите необходимое значение объема потока выдуваемого воздуха с помощью ручки регулировки потока выдуваемого воздуха.

### 2. ПАЯЛЬНИК

Установите необходимое значение температуры. Загорится индикатор нагрева, это указывает на то, что прибор находится в процессе нагрева до указанного значения. Когда температура установится индикатор начнет мигать. Прибор готов к работе.



## ELEMENT 898BD

### 1. ТЕРМОФЕН

#### А. Установка температуры:

Установите с помощью кнопок установки температуры термофена (выше/ниже, с каждым нажатием значение температуры увеличивается/уменьшается на 1°C) необходимое значение. Через 3 секунды на дисплее прибора отобразится установленное значение, затем температура прибора снизится до 100°C, после чего начнется нагрев до выставленного значения температуры.

Дождитесь пока температура станет стабильной для нормальной работы.

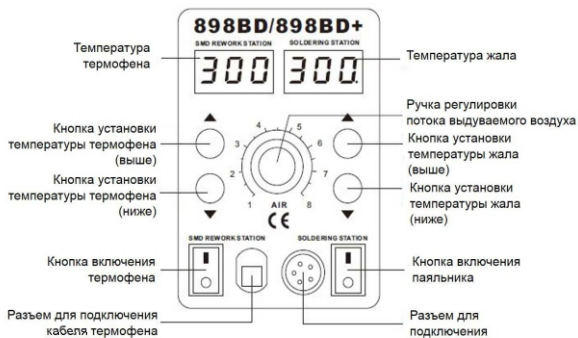
#### В. Установка объема потока выдуваемого воздуха:

Установите необходимое значение объема потока выдуваемого воздуха с помощью ручки регулировки потока выдуваемого воздуха.

### 2. ПАЯЛЬНИК

Установите с помощью кнопок установки температуры жала паяльника (выше/ниже, с каждым нажатием значение температуры увеличивается/уменьшается на 1°C) необходимое значение.

Через 3 секунды на дисплее прибора отобразится установленное значение, затем температура прибора снизится до 200°C, после чего начнется нагрев до выставленного значения температуры. Дождитесь пока температура станет стабильной для нормальной работы.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## РАБОТА ТЕРМОФЕНОМ

1. Включите прибор, рукоятка прибора должна находиться в специальном держателе.
2. Убедитесь в том, что выходу воздуха из прибора ничего не препятствует.
3. После окончания работы с прибором установите его рукоятку в специальный держатель, дождитесь охлаждения нагревательного элемента до комнатной температуры – на дисплее отобразится индикатор «---» (остановка подачи воздуха), затем выключите питание прибора.
4. При выборе насадок следует выбрать насадку с максимально возможным диаметром. При работе с использованием низких температур и малого объема выдуваемого воздуха следует ограничить время работы во избежание повреждения термофена.
5. Выберите соответствующий размер насадки термофена в соответствии с указанными в данной инструкции положениями и объектом. Несоответствие выбранной насадки для работы с объектом может повлечь незначительное изменение воздействия установленного показателя температуры. Следите за тем, чтобы расстояние между насадкой и объектом было не менее 2мм.

**Внимание:** Фен находится в неактивном состоянии. При первом включении необходимо подключить питание к прибору, включить фен и поставить ручку фена на подставку. При снятии с подставки фен активируется и появится возможность произвести регулировку температуры и скорости потока воздуха.

## РАБОТА ПАЯЛЬНИКОМ

1. В начале работы паяльником температура его жала должна соответствовать температуре плавления используемого припоя, впоследствии температура жала должна иметь необходимое значение для работы с объектом.
2. Температура жала паяльника не должна быть слишком высокой, применение высоких температур снижает эффективность работы. Когда прибор не используется следует снизить установленную температуру.
3. Содержите жало паяльника в чистоте, используйте для очистки специальную губку. После работы очистите жало паяльника и покройте новым слоем припоя во избежание окисления.

## **ЗНАЧЕНИЯ ИНДИКАТОРОВ НА ДИСПЛЕЕ**

1. Индикатор «---» означает, что температура паяльной станции опустилась ниже 100°C, прибор находится в режиме ожидания и рукоятка расположена в держателе.
2. Индикатор «S-E» означает, что возникли проблемы с датчиком, нагревательный элемент следует заменить (нагревательный материал и сенсорные компоненты).
3. Индикатор «S-A» указывает на неисправность запоминающего устройства (нормальный срок сохранения установленного значения температуры по умолчанию составляет 100 лет) и необходимость его замены.
4. Если температура ниже 50°C и не поднимается выше, когда прибор находится в режиме нагрева, это указывает на неисправность нагревательного элемента и необходимость его замены (включая нагревательный элемент и остальные детали).

## **ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

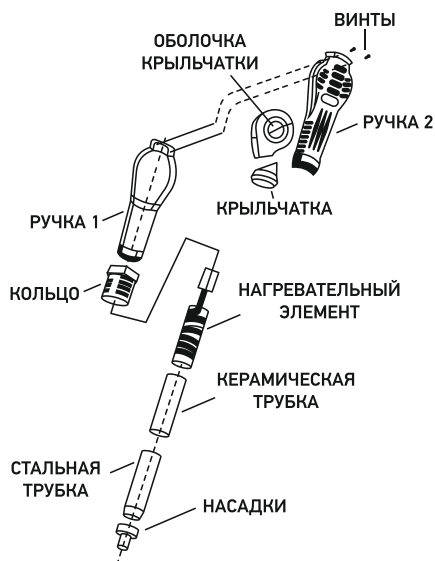
1. Не применяйте излишние усилия для установки/снятия насадок.
2. При замене насадок или других частей, обязательно отключите питание и дождитесь пока трубка нагревателя и сама насадка не остынет до комнатной температуры. Только после этого можно произвести замену насадки.
3. Во избежание получения ожогов запрещено прикасаться к металлическим частям вблизи нагретого наконечника или направлять струю горячего воздуха на людей. Допустимо выделение нагревательным элементом небольшого количества светлого дыма, который быстро растворяется в воздухе.

Особые указания: Уважаемый пользователь! Данная паяльная станция оборудована высокопрочным нагревательным элементом из нержавеющей стали. Необходимо производить осмотр, а также калибровку прибора не менее 4-х раз в процессе регулярного использования прибора. Небольшое пожелтение стальной части выпускного отверстия является допустимым.

## ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ ПРИБОРА

### ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА ТЕРМОФЕНА

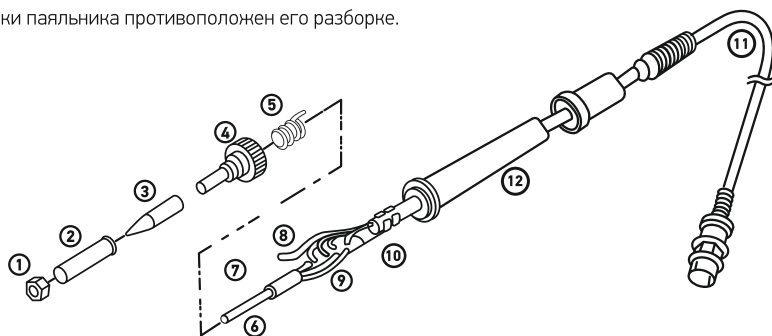
1. Перед проведением замены нагревательного элемента, убедитесь в том, что прибор полностью остыл.
2. Открутите два винта на рукоятке прибора.
3. Поворачивайте рукоятку против часовой стрелки до тех пор, пока она не открутится, затем снимите ее кожух.
4. Аккуратно извлеките компрессор, открутите три винта, фиксирующие плату.
5. Переверните плату, отсоедините соединительный провод от нагревательного элемента, обратите внимание на место соединения.
6. Отсоедините от нагревательной части нагревательной трубки нагревательный элемент, завернутый в слюдяную бумагу, следите за тем, чтобы не повредить заземляющий кабель.
7. Оберните новый нагревательный элемент слюдяной бумагой, установите в трубку также как был установлен замененный.
8. Подключите соединительный провод.
9. Соберите рукоятку прибора в последовательности обратной процессу ее разбора.



### ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА ПАЯЛЬНИКА

Открутите стопорное кольцо (1), а затем снимите покрытие жала (2) и само жало (3). Раскрутите сопло и извлеките его из паяльника. Отсоедините нагревательный элемент (6) и шнур паяльника (11) от ручки паяльника (12). Извлеките заземляющую пружину (5). Замените нагревательный элемент.

Процесс сборки паяльника противоположен его разборке.



### ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

Паяльную станцию необходимо хранить в заводской упаковке в отключенном от электросети состоянии в сухом отапливаемом помещении при температуре 0...+45 °С и влажностью до 45%.

Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с изделием не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Название оборудования:	
Модель:	
Покупатель:	
Продавец:	
Срок гарантийной поддержки:	12 месяцев

## УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

- Гарантийная замена проводится при предъявлении покупателем полностью заполненного гарантийного талона.
- Доставка оборудования, подлежащего гарантийному ремонту, в сервисную службу осуществляется покупателем самостоятельно и за свой счет, если иное не оговорено в дополнительных письменных соглашениях.
- Гарантийные обязательства не распространяются на материалы и детали, считающиеся расходуемыми в процессе эксплуатации.

## УСЛОВИЯ ПРЕРЫВАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

- Гарантийные обязательства могут быть прерваны в следующих случаях:
- Нарушения пунктов по установке и эксплуатации настоящего паспорта изделия.
- Самостоятельного ремонта или ремонта неавторизованным сервисным центром.
- Наличие явных или скрытых механических повреждений оборудования, вызванных нарушением правил транспортировки, хранения или эксплуатации.
- Повреждение контрольных этикеток и пломб (если таковые имеются).
- Наличие внутри корпуса оборудования посторонних предметов, независимо от природы, если возможность подобного не оговорена в Паспорте изделия или иных документах по эксплуатации.
- Отказ оборудования, вызванный воздействием факторов непреодолимой силы и/или действиями третьих лиц.

С условиями гарантии согласен

Дата продажи

\_\_\_\_\_ (Фамилия покупателя)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_ (Подпись покупателя)

Уполномоченный представитель

продающей организации \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

М.П.

Подпись

**Производитель:** Гуанчжоу Яхуа Электроник Экуипмент Ко, Лтд /Guangzhou Yihua Electronic Equipment Co., Ltd.

**Адрес производителя:** ШаДжинг восточная дорога №13, индустриальный район ЙонгКсинг, ЛонгГуй, дорога ГуангКонг, Гуанчжоу, ГуангДонг, Китай / No.13 ShaJing East Road, YongXing industrial district, LongGui, GuangCng road, GuangZhou, GuangDong, China  
TEL: 86 20-87470526 Ext.821 / 86 20-87470285